



Landesmuseen Südtirol  
Musei provinciali Alto Adige  
Museums provinciai



Bozen / Bolzano 18.09.2025

## Wettbewerb

Der Betrieb Landesmuseen sucht für die **Festung Franzensfeste** mit Standort in Franzensfeste für folgenden Bereich eine Mitarbeiterin/ einen Mitarbeiter:

### Techniker/-in – Hausmeister/in

- 1 Stelle in Teilzeit (19 Wochenstunden)
- Befristete Aufnahme ab Oktober 2025 bis 31.12.2025 (privatrechtlicher Vertrag; mit der Möglichkeit einer Vertragsverlängerung ab 01.02.2026 und mit 11 Monaten Laufzeit)
- IV. Funktionsebene
- Der Dienst hat aufgeteilt auf drei bis fünf Tage pro Woche zwischen Dienstag und Sonntag zu erfolgen und wird im Rahmen eines Dienstplans organisiert (ganze oder halbe Tage)
- Arbeitssitz: Festung Franzensfeste in Franzensfeste

### Aufgaben:

- Facility Management: Aufsicht, Pflege und Wartung aller Freiflächen sowie Innenräume der Festung
- überwacht und wartet die anvertrauten Anlagen, Geräte und Maschinen,
- führt Lokalausweise durch, um die durchzuführenden Arbeiten vorzubereiten, überwacht die Instandhaltungsarbeiten der externen Firmen und dokumentiert den Fortschritt der Arbeiten
- führt die in seinem/ihrem Fachbereich anfallenden Reparatur-, Anpassungs-, Montage und Fertigarbeiten durch und bedient sich dabei der vorhandenen Geräte und Maschinen
- schreibt Arbeitsberichte
- sperrt die Ausstellungsräume auf und kontrolliert diese

## Bando di concorso

L'Azienda Musei provinciali cerca per il **Forte di Fortezza** con sede a Fortezza per il seguente ambito una collaboratrice/ un collaboratore:

### Tecnico/Tecnica – Custode

- 1 posto a tempo parziale (19 ore settimanali)
- A tempo determinato da ottobre 2025 al 31.12.2025 (contratto di diritto privato; con possibilità di rinnovo del contratto a partire dal 01.02.2026 e con durata di 11 mesi)
- IV° livello funzionale
- Il servizio sarà svolto in tre a cinque giorni a settimana, distribuiti tra martedì e domenica, che seguono un piano di servizio (giornate intere o mezze giornate)
- Sede di servizio: Forte di Fortezza a Fortezza

### Compiti:

- Facility management: Supervisione, cura e manutenzione di tutti gli spazi aperti e degli interni della fortezza.
- controlla ed effettua la manutenzione degli impianti, apparecchiature e macchinari affidati
- effettua sopralluoghi per preparare i lavori da eseguire, controlla gli interventi di manutenzione delle ditte esterne e documenta l'avanzamento dei lavori
- effettua lavori di riparazione, adattamento, montaggio e costruzione rientranti nel proprio ambito tecnico di competenza, servendosi delle apparecchiature e dei macchinari disponibili
- compila relazioni
- sblocca le sale espositive e le controlla
- se si verificano irregolarità o danni all'edificio e nelle immediate

- stellt, falls im Gebäude und im unmittelbaren Umkreis desselben Unregelmäßigkeiten oder Schäden auftreten, diese fest, führt selbst kleine Reparaturen, Instandhaltungs- und Anpassungsarbeiten in den Ausstellungsräumen und Freiflächen durch und meldet größere Reparaturen und Instandhaltungsarbeiten den zuständigen anderen Landesstellen und den beauftragten Wartungsfirmen über das hierfür vorgesehene Portal
- pflegt den Kontakt zu den zuständigen Wartungsfirmen, betreut diese vor Ort bei der Durchführung der nötigen Arbeiten
- ist für das Vorbereiten der Räume bei Veranstaltungen zuständig und bei Vermietungen bietet er die nötige Unterstützung bzw. gibt die Anweisungen, damit alle Sicherheitsbestimmungen vor Ort berücksichtigt werden
- hilft beim Auf- und Abbau von Ausstellungen
- führt für die Museumsleitung innerhalb und außerhalb der Festung Botengänge aus
- führt das Register der periodischen Kontrollen und kümmert sich um die Beseitigung eventueller Mängel

#### **Zugangsvoraussetzungen:**

- Abschluss der Pflichtschule, sowie:
  - Lehrabschlusszeugnis im Fachbereich oder
  - Abschlusszeugnis einer mindestens zweijährigen Fachlehranstalt oder Berufsschule
- für Menschen mit Beeinträchtigung: fachspezifischer Umschulungs- oder Ausbildungsnachweis oder fachspezifische Teilqualifizierung
- Kenntnisse der deutschen und italienischen Sprache

#### **Wir erwarten:**

- Eine angenehme, offene und gepflegte Art
- Freundlichkeit
- Teamfähigkeit und Flexibilität
- Praktische Veranlagung

vicinanze dello stesso, li identifica, esegue piccoli interventi di riparazione, manutenzione e adeguamento nelle sale espositive e negli spazi aperti stessi e segnala gli interventi di riparazione e manutenzione di maggiore entità agli altri uffici provinciali competenti e alle imprese di manutenzione appaltatrici tramite apposito portale

- mantiene i contatti con le imprese di manutenzione responsabili e le supporta in loco nell'esecuzione degli interventi necessari
- è responsabile della preparazione delle sale per gli eventi e fornisce il supporto necessario e le istruzioni per i noleggiatori per garantire il rispetto di tutte le norme di sicurezza in loco
- collabora all'allestimento e allo smontaggio delle mostre
- svolge commissioni per la direzione del museo all'interno e all'esterno della fortezza
- tiene il registro dei controlli periodici e si occupa dell'eliminazione di eventuali carenze.

#### **Requisiti:**

- Completamento della scuola dell'obbligo, nonché:
  - diploma di fine apprendistato per il settore oppure
  - diploma di un istituto professionale oppure di un corso di qualifica professionale della durata almeno biennale
- per persone con disabilità: attestato di riqualificazione oppure di formazione professionale specifica per il settore oppure di qualifica parziale
- Competenze linguistiche in tedesco e italiano

#### **Ci aspettiamo:**

- Un modo accogliente, aperto e gentile nel rapporto con il pubblico
- Cordialità
- Capacità di lavorare in gruppo e flessibilità
- Una disposizione pratica

- Präzise und selbständige Arbeitsweise

Die sechs geeignetsten Kandidaten:innen werden zum Auswahlgespräch eingeladen.

Der/Die Kandidat/in erklärt sich damit einverstanden, dass die Bewerbung und der Lebenslauf bis zu 12 Monate berücksichtigt werden, sollten weitere Positionen mit ähnlichem Aufgabenbereich benötigt werden.

Informationen zu Bürozeiten unter der Tel.nr. 0472 062950 oder an:  
[emanuel.valentin@franzensfeste.info](mailto:emanuel.valentin@franzensfeste.info).

**Schriftliche Bewerbungen mit einem vollständigen Lebenslauf müssen innerhalb 02/10/2025 um 12 Uhr an:**  
[ff.ff@pec.prov.bz.it](mailto:ff.ff@pec.prov.bz.it) gesendet werden. Bitte als Betreff der Email „*Bewerbung Hausmeister:in FF*“ angeben.

#### **Datenschutz:**

Mitteilung gemäß Datenschutz Grundverordnung Nr. 679/2016: Rechtsinhaber der Daten und verantwortlich für die Verarbeitung der Daten sind der Betrieb Landesmuseen und das Landesmuseum Festung Franzensfeste. Verantwortlich für den Datenschutz (kurz DPO) ist Renorm Srl, Schlachthofstraße 50, 39100 Bozen, pec-Adresse: [Renorm@legalmail.it](mailto:Renorm@legalmail.it).

Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die angeforderten Verwaltungsaufgaben abwickeln zu können. Bei Verweigerung der erforderlichen Daten können die vorgebrachten Anforderungen oder Anträge nicht bearbeitet werden.

- Modo di lavorare preciso e indipendente

I/Le sei candidati/e ritenuti/e più idonei/e saranno invitati/e al colloquio.

II/La candidato/a accetta che la propria candidatura e il curriculum vitae vengano presi in considerazione entro i prossimi 12 mesi se dovessero rendersi libere nuove posizioni con ambiti di competenza simili alla presente.

Per ulteriori informazioni si può chiamare durante gli orari d'ufficio al no. tel. 0472 062950 o a:  
[emanuel.valentin@franzensfeste.info](mailto:emanuel.valentin@franzensfeste.info)

**Candidature per iscritto con curriculum vitae completo devono essere inviate entro il 02/10/2025 alle ore 12 a:**  
[ff.ff@pec.prov.bz.it](mailto:ff.ff@pec.prov.bz.it). Si prega di indicare nell'oggetto dell'email "*Candidatura custode FF*".

#### **Privacy:**

Comunicazione ai sensi del regolamento generale sulla protezione dati n. 679/2016: Titolare dei dati e responsabile del trattamento dei dati sono l'Azienda Musei Provinciali ed il Museo provinciale Forte di Fortezza. Responsabile della protezione dei dati (in breve RPD) è Renorm Srl, Via Macello 50, 39100 Bolzano, pec-mail: [Renorm@legalmail.it](mailto:Renorm@legalmail.it).

Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate.